

# Fundamental Monodrama Festival

09-17 juillet 2010  
Kulturhaus Niederranven

Le Fundamental Monodrama Festival est organisé par :

**Fundamental** ASBL



en collaboration avec :



en partenariat avec :



et avec le soutien de :



## ***Préface***

### ***A chaque début est inhérent un charme...***

C'est avec cette ligne de Hermann Hesse que nous vous accueillons chaleureusement à la première édition du Fundamental Monodrama Festival – un festival de portée internationale dédié au monodrame, en l'occurrence à des pièces de théâtre mettant en avant la performance d'un artiste seul en scène.

Pendant 9 jours, nous vous présenterons 11 productions venant de 6 pays différents, une exposition de photos, une table ronde et finalement un concert – huit soirées pleines de découvertes, dans le cadre intime et chaleureux du Kulturhaus Niederaanven. Quand nous avons commencé à planifier le festival en automne 2009, nous rêvions de rencontres avec des artistes et des invités provenant des quatre coins de l'Europe (dont certains même de plus loin grâce à la collaboration avec les réseaux mondiaux de l'ITI), de théâtre passionnant, d'échanges animés dans un cadre décontracté, donc une fête grisante.

Après des mois de préparation et d'organisation, nous sommes très fiers de pouvoir vous présenter le bilan de tous ces efforts parfois très épuisants, mais finalement fructueux: le programme du 1er festival.

Or, cette réussite n'est pas seulement notre mérite, mais repose également sur le support de nombreux ami(e)s fidèles et sur le soutien financier de nos partenaires.

Finalement, nous tenons à remercier également tous les artistes qui ont eu le courage et l'ambition de commencer ce nouveau chapitre avec nous.

Eux tous ont participé à créer ce que vous tenez maintenant comme programme dans vos mains : tous ces gens merveilleux, précieux et enchanteurs avec lesquels nous passerons du 9 au 17 juillet 2010 des moments tout aussi merveilleux, précieux et ravissants.

## ***Vorwort***

### ***Jedem Anfang wohnt ein Zauber inne...***

Mit einer Zeile von Hermann Hesse begrüßen wir Sie sehr herzlich zum ersten Fundamental Monodrama Festival – einem internationalen Festival das dem Monodrama – also Theaterstücken, die die Performance eines einzelnen Künstlers in den Vordergrund stellen - gewidmet ist.

In 9 Tagen zeigen wir Ihnen 11 verschiedene Produktionen aus 6 Ländern, eine Fotoausstellung, ein Rundtischgespräch und zum Abschluss ein Konzert – acht Abende mit Entdeckungen und Festivalatmosphäre im Kulturhaus Niederranven. Begegnungen mit Künstlern, Gästen aus ganz Europa (und manche sogar von weiter her, dank der Zusammenarbeit mit dem weltweiten Netzwerk des ITI), interessantes Theater, einen regen Austausch, ein großes, spannendes Fest in ungezwungener Atmosphäre – das war unser Ziel, als wir im Herbst 2009 mit der Planung des Festivals begannen.

Nach Monaten der Planung und Vorbereitung, freuen wir uns sehr, Ihnen, nicht ohne Stolz, das Resultat der vielen, manchmal zehrenden, aber letztendlich erfolgreichen Bemühungen vorstellen zu können: das Programm des 1. Fundamental Monodrama Festival.

Dieser Erfolg gründet nicht allein auf unserer Arbeit und Ausdauer, sondern auch auf einer Vielzahl von Freundinnen und Freunden, von helfenden Händen und Köpfen und nicht zuletzt auf der finanziellen Unterstützung unserer Partner.

Und auf Künstlerinnen und Künstler, die sich nicht zierten, hier mit uns gemeinsam etwas Neues anzufangen.

Sie alle haben das geschaffen, was Sie nun als Spielplan in den Händen halten: all diese wunderbaren, wertvollen, zauberhaften Menschen, mit denen wir vom 9. bis zum 17. Juli eine ebenso wunderbare, wertvolle, zauberhafte Zeit verbringen werden.

## Agenda

<b>09.07.</b>	<b>19h00</b>	On n'est pas là pour disparaître	06
	<b>21h30</b>	HOWL - Das Geheul & HUM BOM!	07
<b>10.07.</b>	<b>17h00</b>	Table Ronde: Le Monodrame	08
	<b>19h00</b>	Decorum	08
	<b>21h30</b>	Lili Calamboula	09
<b>11.07.</b>	<b>18h00</b>	Swimming to Iraq	12
<b>13.07.</b>	<b>20h00</b>	DesdeMONA	13
<b>14.07.</b>	<b>20h00</b>	Poetry Slam & After Slam Party	14
<b>15.07.</b>	<b>20h00</b>	Finnphonia No. 5.0	15
<b>16.07.</b>	<b>19h00</b>	Ich bin der Mann von Lolo	16
	<b>21h30</b>	Pornorama. Ein Männermärchen	16
<b>17.07.</b>	<b>20h00</b>	Brief einer Unbekannten	17
	<b>22h00</b>	Concert: DJUJU	17
<b>Informations   Informationen   Information</b>			<b>18</b>

*chaque jour | jeden Tag | every day*

**Exposition | Ausstellung | Exhibition**  
*Bohumil Kostohryz – Photographies de théâtre*

Le photographe tchèque Bohumil Kostohryz vit et travaille au Luxembourg depuis 2001. Ses photographies de théâtre – prises majoritairement au Théâtre National du Luxembourg, mais aussi aux théâtres des Capucins et des Casemates – seront montrées pour la première fois au Luxembourg dans le cadre du festival.

Der tschechische Fotograf Bohumil Kostohryz lebt und arbeitet seit 2001 in Luxemburg. Seine Theaterfotografie, die überwiegend im Théâtre National du Luxembourg, aber auch im Kapuziner und im Kasematten Theater entstanden ist, wird im Rahmen des Festivals zum ersten Mal in Luxemburg gezeigt.

Czech photograph Bohumil Kostohryz has been living and working in Luxembourg since 2001. His theatre photography – taken above all at Théâtre National du Luxembourg, but also at Kapuziner and Kasematten Theatre – will be shown for the first time in Luxembourg at the festival.

## Actor's Café

Après chaque représentation, vous aurez la possibilité de discuter avec les artistes et de leur poser des questions.

Nach jeder Vorstellung, werden Sie die Möglichkeit haben, mit den Künstlern zu diskutieren und ihnen Fragen zu stellen.

After each show, you'll be given the opportunity to discuss with the artists and ask them questions.

### *On n'est pas là pour disparaître*

09.07.2010 | 19h00

**Olivia Rosenthal | Charlotte Lagrange (F)**  
Création mondiale

Olivia Rosenthal fait débiter son roman par l'énonciation d'un fait divers : Monsieur T. a poignardé sa femme. Il s'avère être atteint de la maladie d'Alzheimer et n'était donc pas en pleine possession de ses moyens. Mais ce geste est suffisamment énigmatique pour inaugurer une enquête sur la maladie d'Alzheimer, nommée « maladie de A » par la narratrice qui questionne aussi bien la maladie que le discours qui l'entoure.

*On n'est pas là pour disparaître*, mis en scène par la jeune strasbourgeoise Charlotte Lagrange, est construit sur une multiplication de points de vue, comme pour tourner autour des questions posées par la maladie d'Alzheimer. C'est une manière de s'approcher de la vérité de cette maladie dont il manquera toujours le témoignage. Faire jouer ce texte sous forme de monologue permet de rendre compte de la manière dont la narratrice se projette dans l'altérité pour faire un chemin de compréhension. Ses différents points de vue se relient, avancent ensemble, s'éveillent les uns aux autres par des associations d'idées ou de sons. Ils sont ainsi les voix multiples et contradictoires d'une seule personne. Et cette confusion intérieure fait exister chez la narratrice la confusion identitaire que révèle la maladie d'Alzheimer.

Ainsi, c'est l'identité de cette narratrice qui sera progressivement remise en question. La narratrice entrera dans la peau de chaque personnage, jusqu'à fragmenter sa propre identité.

**Charlotte Lagrange**, formée à l'école de Théâtre National de Strasbourg en dramaturgie / mise en scène, y a monté *Une nuit arabe* de Roland Schimmelpfennig. Depuis cinq ans, elle collabore régulièrement au journal de « Mousson d'été », festival d'écritures contemporaines dirigé par Michel Didym.

En langue française

#### **DISTRIBUTION**

**Mise en scène** | Charlotte Lagrange

**Lumière** | Thomas Cottureau

**Avec** | Julie Palmier



# **HOWL**

## **Das Geheul & HUM BOM!**

09.07.2010 | 21h30

**Allen Ginsberg (US)**

VocalExplosiveAugenblicksLiveKomposition

Allen Ginsberg, geboren 1926 in Newark, New Jersey, gestorben 1997 in New York, ein amerikanischer Dichter, war schon zu Lebzeiten ein Mythos und einer der großen, repräsentativen Gestalten der "Beat-Generation", des Aufbruchs und des Protests gegen den Vietnam-Krieg. Das Geheul, 1955 geschrieben, gilt als einer der großen Gesänge des 20. Jahrhunderts. Seine Offenbarung der Nachtseite der zivilisierten Welt entspricht auch heute noch nicht der "political correctness" und schon gar nicht der herrschenden Philosophie des Emporkommens um jeden Preis, der Leistungs- und Siegerideologie der modernen Gesellschaft.

Martin Engler hat den 4-teiligen Gedichtzyklus um den Text *HUM BOM!* erweitert, den Ginsberg 1991 anlässlich des Golfkrieges veröffentlicht hatte. Die Vocal-Performance, zusammen mit den Augenblickskompositionen von Ralph Hufenus (Kontrabass) beschwört Ginsbergs Visionen und eine apokalyptische Bombenstimmung, die uns angesichts des permanenten Kriegsterrors ekstatisch zucken lässt.

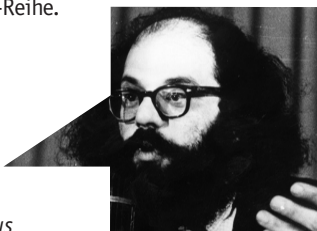
**Martin Engler** studierte zunächst Theaterwissenschaft, Philosophie und Politik und von 1992-1996 Schauspiel an der Hochschule für Schauspielkunst „Ernst Busch“. In Luxemburg war er zuletzt am Kapuziner Theater als Kreon in *Antigone* (Regie: Steve Karier) zu sehen. Sein aktuelles Langzeitprojekt ist die Wiederbelebung des Dichters Dieter Roth in einer Performance-Reihe.

In deutscher und englischer Sprache

### **BESETZUNG**

**Mit** | Martin Engler

**Musikalische Begleitung** | Ralph Hufenus



## **Le Monodrame**

*Origines, traditions et pratiques contemporaines*

10.07.2010 | 17h00

Table ronde thématique

Entrée libre

Plusieurs intervenants luxembourgeois et étrangers prendront position, expliqueront et discuteront leurs expériences théoriques et pratiques avec un théâtre qui se limite à un seul personnage. La table ronde sera enregistrée en direct par la radio 100,7 et diffusée dimanche, 11 juillet 2010.

Les participants seront annoncés sur notre site web : [www.fundamental.lu](http://www.fundamental.lu)

Organisé par



en collaboration avec



## **Decorum**

10.07.2010 | 19h00

**Aline Stinus (F)**

L'histoire d'une comédienne passionnée,  
mais sans costume

Une femme nue apparaît sur scène. C'est une actrice qui doit effectuer un numéro. Elle a été appelée pour un remplacement de dernière minute et est censée trouver son costume sur place. Dans la pénombre, elle cherche, puis demande de la lumière. C'est alors qu'elle découvre avec stupeur qu'elle n'est pas seule...

*Decorum* est un spectacle comique qui s'empare de la nudité comme figure scénique. La nudité provoquée accidentellement est prétexte à raconter la femme – sa vulnérabilité, sa force, son courage – mais aussi tout ce qui est évoqué à la vue d'un corps féminin dénudé : la beauté, la sensualité et le désir de se perpétuer à travers un enchaînement de situations burlesques.



Formée à l'École Internationale de Théâtre Jacques Lecoq à Paris, le parcours d'**Aline Stinus** s'effectue au travers de projets théâtraux et cinématographiques dans lesquels elle peut exprimer son caractère et son vocabulaire de comédienne, et ce, dans des approches très différentes et exigeantes de l'humour conjugué au féminin.

En langue française

#### **DISTRIBUTION**

**De et avec** | Aline Stinus

**Mise en scène** | Ottavia Casagrande

**Chorégraphie** | Chérazade Benyahin

**Musique originale** | Gilles Blanchard

**Décors** | Jean-Pierre Rengeval



© Ledroit-Perrin

## **Lili Calamboula**

10.07.2010 | 21h30

**Gérard Gélas (F)**

Pièce invitée au Festival d'Avignon 2011

« *Lili Calamboula, oiseau innocent du tiers monde des banlieues, dans sa tenue de cuir noir, a plus de trente ans. A la suite de circonstances aussi hasardeuses que sa propre existence et sur lesquelles elle n'a pas prise hormis sa lucidité, elle se retrouve sur une scène étrange. Fille du trottoir depuis, elle se met à parler. De sa vie. De ce qui lui a été confié dans le secret chaud d'un lit froid, du regard qu'elle a sur le monde depuis le temps qu'elle est là jusqu'à aujourd'hui... Féroce, drôle, tragique, Lili Calamboula raconte...se raconte... Son univers : le rock au son du tango.* » (Gérard Gélas)

*Lili Calamboula* un texte de Gérard Gélas, directeur du Théâtre du Chêne Noir et auteur de plus de 25 pièces de théâtre.

**Valérie Bodson** est une comédienne et metteuse en scène belge résidant au Luxembourg. Elle a interprété de nombreux rôles au cinéma et au théâtre, a été critique littéraire pour la radio 100,7 et enseigne la diction et l'art dramatique au Conservatoire d'Esch-sur-Alzette.

En langue française

#### **DISTRIBUTION**

**Mise en scène** | Claudine Pelletier

**Avec** | Valérie Bodson

**Musiciens** | Eugène Bozzetti, Laurent Payfret

**Production** | Théâtre des Capucins



© Christophe Olinger



## Rendezvous am Theater

All Dënschdeg um 18:30 an 22:30

Mäi Programm

Mäin100komma7.lu



radio  
**100,7**

# Swimming to Iraq or Trying Nahidh al-Ramadhani's *The Tale of (Hoo)* & I will tell a short story as an unfinished Play

11.07.2010 | 18h00

after Nahidh al-Ramadhani (*Iraq*)  
Creation

How can we tell a story that is not ours? Or, should we, at all, tell somebody else's story? By trying to do so, Steve Karier (actor) and Anne Simon (director) find out they need to start somewhere else. Nahidh al-Ramadhani's *The tale of (Hoo)* should be the starting point of an evening under pressure – because they are not quite sure how to stage a monodrama, that would in fact need something like 60 performers, with one actor; because they do not know how much background information is needed (for them as well as the audience) in order to understand the Iraqi situation; ultimately because the performance will take place on the night of the football world cup finals and it should be finished by 8.30, so everyone can get to their screens. But they do not know how much time it will take to tell the story.

Actually, *The tale of (Hoo)* tells a story of evolution, and how evolution (also) means encountering limits, accepting borders. Karier and Simon try to transpose this idea by finding a performance form where the actor tries to challenge these limits (and gets lost), and the director (within the self-limiting traditions of our theatrical canon) sets rules and borders in order to help the actor and the audience understand. They start off with the idea of Theatre at war and discover Theatre at peace instead. An original sound recording of al-Ramadhani will complete this. The combination of all of these elements will hopefully lead to the closest we will get to the smallest common denominator, and, theatre (at peace).

What will be left in the end is the attempt to tell our story about the Iraqi playwright's tale, thus getting as close to his attempts telling the story of his country (and fail).

**Steve Karier** is a prize-winning Luxembourgish actor and director. He has played numerous roles in theatre productions and films, and has recorded over 200 radio plays.



**Anne Simon**, born in 1982, is a young Luxembourg-based director. After her Drama and Theatre studies in London, she returned to work as a director's assistant and youth theatre practitioner at the National Theatre in Luxembourg. She has staged over ten plays/performances in different theatres in Luxembourg and Germany since.

In English

### **DISTRIBUTION**

**Director** | Anne Simon

**With** | Steve Karier



## **DesdeMONA**

13.07.2010 | 20h00

**Jolanta Juskiewicz (PL)**

Shakespeare's *Othello* revisited

Jolanta Juskiewicz makes us relive Desdemona's drama through a simple, yet powerful, production where the gesture and the movement carry the emotion. The actress clashes with the mechanisms of a world ruled by the powerful male patriarchy, the violence of love, insanity and destruction.

The play offers a subversive potential, that resides in its capacity to dramatize the possibility of emancipated relationships between a husband and a wife; the position of a woman among the male patriarchate and the clash of two cultures – Muslim and Christian - beyond the institutionalized inequalities of past and present.

**Kropka Theatre** was founded in 1997 in Sydney by Jolanta Juskiewicz to create and explore innovative conceptual performances and to enhance the audience's experiences through thought-provoking themes based on classic and contemporary drama.

In English

### **DISTRIBUTION**

**By and with** | Jolanta Juskiewicz

**Director** | Anatoly Frusin

**Production** | Kropka Theatre



© Kropka Theatre

With the support of the Polish Embassy



AMBASSADE DE LA REPUBLIQUE DE POLOGNE  
**AU LUXEMBOURG**

# Poetry Slam & After Slam Party

14.07.2010 | 20h00

Playsucré (L)

Poetry Slam ist ein Dichterwettbewerb. Hier zählt alleine das gesprochene Wort und wie es vermittelt wird. Ganz ohne Kostüme, Accessoires oder sonstige Hilfsmittel. Die Poeten tragen keine Gedichte von Goethe oder Brecht, sondern immer selbstgeschriebene Texte vor. Dabei ist es egal ob Lyrik, Prosa oder Rap. Das Publikum spielt die Rolle der Jury und kürt mit Applaus den Sieger oder Verlierer.

Am 14. Juli 2010 wird die Crème de la Crème der deutschsprachigen Spoken Word Szene in Luxemburg gastieren: Pauline Füg (Eichstätt), Carmen Wegge (München), Theresia Hahl (Berlin), Sebastian 23 (Bochum), Francis Kirps (Luxemburg), Pierre Jarawan (Kirchheim), Frank Klötgen (Berlin) und Tobias Kunze (Hannover).

Gefolgt wird der Dichterwettbewerb von einer "After Slam" Party, organisiert vom d:qliq – Music Bar Luxembourg.

**Luc Spada**, geboren 1985, ist ein luxemburgischer Spoken Word Poet, Schauspieler und Autor. In 2009 wird sein Stück *Stirb für mich* im Théâtre National du Luxembourg uraufgeführt. Kurz darauf, wird sein erster Gedichtband *So sehr du mich auch willst, du wirst mich immer mehr wollen* veröffentlicht.

In deutscher Sprache

## BESETZUNG

Produktion und Moderation | Luc Spada  
Koproduktion

d:qliq



© Frederik Schlechter

# ***Finnphonia no. 5.0***

**15.07.2010 | 20h00**

***David Kozma (FIN) | Romulus Chiciuc (RO)***

*Finnphonia no. 5.0* centers on Finland, the Finnish language and the Finns. The show is a modern auditory performance that reveals the particularity of the Finnish people through their language. Its multi-layered, vocal and visual presentation combines music with the work of interesting Finnish poets.

Finland becomes an atmospheric sound text, a screen that expands its emotional thresholds and dilutes its status until you hear the pulse of a biorhythm that goes under your skin. Salla Kozma is the type of performer who, without moving from a bar stool, drinking from time to time a sip of beer, succeeds to fascinate the audience. Her body is a stream of viscerally shaped sounds, sounds shaped under your own eyes with an amazing skill of changing the inflections of her voice sometime as a child, sometime as a soprano.

***European Theatre Collective*** was established in the autumn of 2006 as an European forum for drama. Members of the group are theatre professionals from Finland, Denmark, Norway and Romania. Their aim is to export the dramatic tradition of their country to other countries in Europe and to bring something refreshing to the stage by creating a melting-pot of cultures.

In Finnish with English subtitles

## ***DISTRIBUTION***

***Director*** | David Kozma

***Costume*** | Maija Poskiparta

***Music*** | Romulus Chiciuc

***With*** | Salla Kozma

***Production*** | *European Theatre Collective (FIN),  
Monday Theatre @ Green Hours (RO)*



© Nasser Sultan

## ***Ich bin der Mann von Lolo***

16.07.2010 | 19h00

**Monolog von Antoine Jaccoud (CH)**

*„Lolo, mein ganzes Leben möchte ich bei Ihnen bleiben, ich möchte, dass wir einander begleiten bis zum Schluss.“*

André Borlat wird der Lebensgefährte der Soft-Porno-Darstellerin Lolo. Und er, der ehemalige Bäcker und Frührentner, kümmert sich um sie. Umsichtig, einfühlsam. Um die Frau mit dem zweitgrößten Busen der Welt. Lolo Ferrari hat es wirklich gegeben. Sie starb unter mysteriösen Umständen mit 32 Jahren, vor genau 10 Jahren.

**Petra Barcal** studierte Theaterwissenschaften, Germanistik und Kunstgeschichte an der Universität Bern. Anschließend absolvierte sie ein Jahrespraktikum in Theaterpädagogik am Theater Basel. Seit 2007 ist sie Regieassistentin im Schauspiel am Theater Basel und seit 2009 Co-Leiterin der Spielstätte „Klosterberg 6“, wo sie auch eigene Projekte realisiert.

In deutscher Sprache

### **BESETZUNG**

**Regie** | Petra Barcal

**Mit** | Jörg Schröder

**Produktion** | Theater Basel



## ***PORNORAMA. Ein Männermärchen***

16.07.2010 | 21h30

**Monolog von Karen Köhler (D)**

Welturaufführung

*[Dingdong]*

*Ja?*

*Hier ist der Klempner.*

*Oh, kommen Sie doch rein!*

*Hi.*

*Hi.*

*Warum liegt denn da ein Wirsing auf dem Tisch?*

*Das weiß ich nicht, aber könnten Sie mich bitte mal durchbumsen?*

*Na, dann wolln wir das Rohr mal verlegen...*

In der Beschäftigung mit dem Thema „Porno“, ergibt sich für Karen Köhler eine Perspektive, die zum einen geprägt ist durch ihre eigene sexuelle Sozialisation und dem allgemeinen Blick einer Frau. Sie begibt sich auf die Suche nach der weiblichen Sexualität in einer von Männern medialisierten Umwelt.



**Karen Köhler** absolvierte ein Schauspielstudium in der Schweiz an der Hochschule für Musik und Theater Bern. Seit 3 Jahren lebt sie in Hamburg und arbeitet freiberuflich als Schauspielerin, Autorin und Illustratorin.



In deutscher Sprache

**BESETZUNG**

**Von und mit** | Karen Köhler

**Regie** | Fanny Brunner

## **Brief einer Unbekannten**

17.07.2010 | 20h00

**Stefan Zweig (A)**

Welturaufführung

„Glaube mir, niemand hat Dich so sklavisch, hündisch, lauernd und leidenschaftlich geliebt wie ich, das nachbarliche Kind, die junge Frau von der Straße, die Mutter, die Frau vom Nachtklokal, die Unbekannte, die ich Dir war und bin. Du kannst es so wenig fühlen wie die Spannung der Uhrfeder, die Du in der Tasche trägst und die geduldig im Dunkel Deine Stunden zählt und misst, Deine Wege mit unhörbarem Herzpochen begleitet und auf die nur einmal in Millionen tickender Sekunden Dein hastiger Blick fällt. Du liest meinen Brief und fühlst Erinnerungen des Gefühls und erinnerst dich doch nicht an mich, aber es wird plötzlich eine Tür unsichtbar aufspringen und kalte Zugluft strömt aus einer anderen Welt in dein heiteres Haus.“

**Linda Olsansky** arbeitete u.a. als Gast an der Baracke am Deutschen Theater Berlin, am Schauspielhaus Wien, am Schauspielhaus Zürich und im Theatre des Capucins in Luxemburg. Von 2006 bis 2009 war sie Ensemblemitglied am Theater Basel. Im September 2001, erhielt sie den Förderpreis für junge Schweizer Schauspielerinnen der Armin-Ziegler-Stiftung.

In deutscher Sprache

**BESETZUNG**

**Regie** | Linda Olsansky

**Mit** | Christoph Rath



## **Concert: DJUJU**

17.07.2010 | 22h00

Concert du groupe luxembourgeois DJUJU

Entrée libre

# **Informations pratiques**

## **Praktische Informationen**

### **Practical Information**

#### **INFORMATIONS | INFORMATIONEN | INFORMATION**

T (+352) 26 34 73 1  
@ info@fundamental.lu  
@ info@khn.lu  
www.fundamental.lu  
www.khn.lu

#### **LIEU DE SPECTACLE | VORSTELLUNGSORT | VENUE**

**Kulturhaus Niederaanven**  
145, route de Trèves  
L-6940 Niederaanven  
www.khn.lu

#### **BILLETERIE | TICKETS | BOX OFFICE**

T (+352) 26 34 73 1 (8-12h | 14-17h)  
www.khn.lu

<b>Adultes</b> <b>Erwachsene</b> <b>Adults</b>	15 €
<b>Tarif &lt; 26 ans</b> <b>Tarif &lt; 26 Jahren</b> <b>Tickets &lt; 26-years-olds</b>	10 €
<b>Soirée avec deux représentations</b> <b>Abend mit zwei Vorstellungen</b> <b>Evening with two shows</b>	17 €
<b>&lt; 26 ans   Jahren   years-olds</b>	12 €
<b>Festival Pass :</b> <i>Entrées pour toutes les représentations</i> <i>Eintritt zu allen Vorstellungen</i> <i>Admission to all festival events</i>	80 €

Les tickets réservés peuvent être retirés du mardi au vendredi de 14 à 17h au Kulturhaus Niederaanven ou à la caisse du soir.

Reservierte Tickets können im Kulturhaus Niederaanven von Dienstags bis Freitags von 14-17h und an der Abendkasse abgeholt werden.

Tickets can be picked up at the Kulturhaus Niederaanven or at the box office, Tuesday to Friday 14 - 17h.

## Un réseau de satellites unique Une infinité de connexions.

Nos satellites couvrent 99% de la population mondiale, offrant à nos clients une pénétration régionale combinée à une couverture mondiale.

www.bizant.lu

SES 

PLUS DE

# 40

SATELLITES

# 99.999%

Notre quête incessante de la perfection nous permet de vous proposer une qualité inégalée de la disponibilité de notre réseau à 99,999% et ce partout dans le monde.

[www.ses.com](http://www.ses.com)

## ***Impressum***

---

### **FUNDAMENTAL ASBL.**

49, rue N.S. Pierret  
L-2335 Luxembourg  
info@fundamental.lu  
www.fundamental.lu

Rédaction | Jérôme Konen  
Mise en page | Michael Braun  
Tirage | 15.000

Reproduction autorisée avec indication de la source

Juin 2010

---

Directeur : Steve Karier | Co-Directrice : Nora Waringo | Scénographe : Diane Hei-  
rend | Dramaturge : Olivier Ortolani | Responsable Communication et Billeterie :  
Annick Feipel | Graphiste : Michael Braun | Collaborateurs scientifiques : Pierre  
Marson & Rosch Seimetz | Directeur technique : Romain Stammel | Assistant  
technique : Paulo Lopes | Assistantes à la production : Géraldine Philipczyk &  
Esther Fischer | Producteur exécutif : Jérôme Konen